

Contrast Study of Subjectivity and Objectivity between Chinese and Western Real Estate Advertising

Ziling Zhao

China University of Petroleum, Qingdao Shandong
Email: zilingzhao@foxmail.com

Received: July 22nd, 2019; accepted: August 6th, 2019; published: August 13th, 2019

Abstract

With the development of market economy and the prosperity of real estate market, real estate advertising, serving as an important means of publicity, has a significant influence on people's lives. This paper used quantitative and qualitative analysis methods to explore how they reflect the subjectivity and objectivity and the cultural similarities and differences behind them. Through the comparative analysis of Chinese and foreign real estate advertisements, this paper found that Chinese real estate advertisements attach importance to people's subjective feelings and emphasize subjectivity, while foreign real estate advertisers use objective and detailed descriptions and emphasize objectivity. The differences are mainly caused by the different, historical and geographical conditions, philosophical concepts and cultural values between China and the West.

Keywords

Real Estate Advertisements, Subjectivity, Objectivity, Comparison between China and the West

中西房地产广告主客观性对比

赵紫凌

中国石油大学(华东), 山东 青岛
Email: zilingzhao@foxmail.com

收稿日期: 2019年7月22日; 录用日期: 2019年8月6日; 发布日期: 2019年8月13日

摘要

现代社会中, 随着市场经济的发展和房地产市场的繁荣, 房地产广告作为一种重要的宣传手段对人们的

生活有着显著影响。本文使用定量与定性分析的方法，通过对中外房地产广告进行对比分析，探究其如何体现主客观性及背后的文化异同。研究发现中国房地产广告重视人的主观感受，强调主观性；西方房地产广告多使用客观详实的描述，强调客观性；中西房地产广告差异主要是由于中西方不同的历史地理条件、哲学观念以及文化价值观造成的。

关键词

房地产广告，主观性，客观性，中西对比

Copyright © 2019 by author and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

随着市场经济迅速发展，人们的生活水平也在不断提高。住房作为人们最基本的生活需求之一，逐渐得到人们重视。与此同时，房地产广告作为一种宣传手段，在这个行业中发挥着重要的作用。如今，随着经济全球化的发展，世界逐渐成为一个共同体。因此，在设计房地产广告时，还要考虑到不同地区文化因素的影响。本文研究的问题是中西房地产广告中主客观性的异同以及其背后的文化差异。语言学上一般认为，不但语言中的语音是客观的，就是它的所指意义也是客观的，即使是说话人主观构建的命题，学者也多认为表达的是客观的意义，因为根据是否符合事实，命题有真假之分[1]。不过近二十年来，越来越多的语言学家开始关注语言表达中所包含的主观性内容，对于主观性的内容，通俗的说法是语言具有达意和表情双重功能，正是后者体现了语言的主观性[2]。前人对此进行过若干研究：李爱民(2006)分别从句型选择、修辞手段、风格创新三个方面分析房地产广告语言的修辞策略，发现广告语句力求短小精悍，运用多种修辞手法和语言手段以达到宣传目的[3]。蔡阳(2007)以汤姆森的理论框架为依据，从语旨、人称系统、语气和情态对语科进行分析，揭示了语言的人际意义与词汇语法资源之间的密切关系[4]。贾晓旭(2013)研究在批评话语分析视角下，探讨中美房地产广告各自的语言特征以及其背后的意识形态，发现在语言特征上，中美房地产广告都倾向于使用及物性中的关系过程来介绍房地产的具体信息[5]。不同之处在于，中国房地产广告常用华丽词语，美国房地产广告常用朴实词语。英国学者 Tanaka (2002)从关联理论的角度指出受众理解广告语言，尤其是双关语和隐喻的广告语言时，应该以最佳关联为目标进行语境的选择和扩大，从而理解广告的真正含义。同时房地产广告背后的文化因素也越来越受到学者们的关注。Pollay (1983)在他的 BAFIC 中开发了一个编码框架，测量广告文化价值的研究，从跨文化的角度比较分析了东西方文化差异，提出尽管西方广告文化逐渐进入东方文化之中，但东方国家的传统文化价值观表现出强大的能量，广告的本土化趋势明显。总的来说，对广告和房地产广告的研究涵盖范围广泛。然而，这些研究主要集中在广告、经济学、市场营销、语言学等领域，而从跨文化角度关注中外房地产广告中语言特点的研究相对较少。

1.1. 研究问题

本文主要研究以下三个问题：

- 1) 中西房地产广告是如何体现主客观性的？
- 2) 中西房地产广告在主客观性有何异同？

3) 中西房地产广告如何体现其背后的文化差异?

1.2. 研究方法

本文主要采用文献研究法、案例研究法、定量定性分析法以及比较研究法作为研究方法。

本文收集了大量相关文献,了解本课题研究现状,并在前人的研究基础上有所提升和创新。此外,本文从中外各大房地产网站收集了 60 例广告,并使用随机抽样的方法选取 13 个实例进行定量和定性的分析,来研究其主客观性方面的特点及异同。最后,通过比较分析中西房地产广告差异来探讨其背后的深层文化因素。

2. 中西房地产广告主客观性对比分析

本章将研究中西方广告如何体现主客观性。研究结果分为异同两类,并在此基础上对中西广告进行对比分析。

2.1. 词汇层面

如表 1 所示,本文从 30 例中国房地产广告中摘取的相关词汇,根据其描述方面不同,将其分为房屋名称、房屋结构、环境及设施、商业定位、住户称呼、其它词汇六种类型。由表看出,房屋名称方面,中国房地产名称较为抽象,多使用“翡翠”、“华”、“清泉”、“中央”、“建业”等代表良好形象或具有良好寓意的词汇,并常用“宫”、“城”、“庭”、“府”等来指代社区。读者无法从中看出地理位置、房屋类型等客观信息;房屋结构方面,广告中对于该方面介绍较少,除非房屋结构富有特色可做卖点才会有所描述,同时这部分多客观描述,但也会有形容词如“惬意”、“精装”、“私人”对其加以形容;周边环境及设施方面,作为一个重要卖点,中文广告中通常会用大篇幅解释周边环境及设施特征,首先是使用大量形容词,如“稀缺”、“缤纷”、“风情”、“和谐”等等,其次是会使用许多四字词语,如“绵延青山”、“依山驭湖”、“名校林立”等等;商业定位方面,中国房地产广告倾向于为其房地产总结一个凸显其地位和特色的名号,与房屋名称不同,商业定位一定程度上反映出该房地产的地理位置、建筑特色或者建筑理念等具体信息并力求使读者产生美好联想;住户称呼方面,中国房地产广告一般使用敬称“您”以示尊敬。在某些情况下,如希望拉近双方距离或直接对读者发起呼唤时会称呼“你”。此外,部分广告中还会使用第三人称“业主”来称呼住户。其他方面,本文发现中国房地产广告中还会使用一些与房屋不相关的词汇,如“非凡人生”、“璨然倾城”、“锦绣未来”、“众星拱月”等等。这些词汇看上去是在描写人物、表达感情,但实际上间接描述了人们心目中的房子。

如表 2 所示,本文从 30 例英文房地产广告中摘取的相关词汇,同样将其分为房屋名称、房屋结构、环境及设施、商业定位、住户称呼、其它词汇六种类型。由表看出,房屋名称方面,西方房地产名称较为具体,多使用“Kirkwood”、“Inglewood”、“Meadows”、“Hamilton”、“Porter”等地名、开发商名或与房屋相关的词汇,并常用“landing”、“estate”、“house”、“property”等来指代社区。读者可从中看出地理位置、房屋类型、房屋特点等客观信息;房屋结构方面,西方广告中会对该方面有所介绍,大多是使用“数词+名词”的形式,如“3 bedrooms”、“2.5 baths”、“two large terraces”等,使读者大体了解房屋内部构造的客观情况;周边环境及设施方面,该方面也是西方广告的一个重要卖点,同样会使用大篇幅解释周边环境及设施特征,首先会出现大量周围风景及设施的具体名称,如“Farmer's Marke”、“Soaring Eagle Park”、“Mt. Rainier”、“Blue Ridge Mountains”等等,其次在此基础上会使用相关形容词对其进行描述,如“iconic”、“great”、“natural”、“convenient”等等;

商业定位方面，西方房地产广告同样会为其打造一个响亮的名号来凸显房屋地位与特点，以加大对购房者的吸引力，如“the best of both worlds”、“idyllic urban retreat”、“the ultimate London penthouse”；住户称呼方面，由于英文中并没有敬称，所以西方房地产广告一般都使用“you”，部分广告中也会使用第三人称“homeowner”来称呼住户。其他方面，西方广告中主要还是使用形容词描述房屋及生活如“small”、“quiet”、“private”“peaceful”等，鲜少会使用词汇描述人的心情、地位及未来。

Table 1. Classification of Chinese Real Estate Advertising Vocabulary

表 1. 中国房地产广告词汇分类

词汇分类	内容
房屋名称	中昂·邑上原著，都丽华府，翡翠西湖，国开东方，万科泰禾院子，世合理想大地至美里，大成郡，碧桂园清泉城，方圆·明月山溪，京悦，长泰，西郊别墅，金碧雅苑，保利小泉别墅，中央公馆，中海地产，神州半岛，翡翠华庭，安联·紫水晶，麓宫，瓏熙，绿金澜王朝，凯旋门，天鹅湖金峪谷，星河湾，棠公馆亿城堂庭，观天下，绿洲，外滩·海外传奇，建业桂园，水墨林溪
房屋结构	丰富，多变，90 m ² 观景洋房，复式，自由，私人空间，联排别墅，111~212 m ² (含装修)家庭空间，7~11 米门厅及客厅挑高，3.6 米单层层高，全套房，惬意主卧，82~141 m ² 精装阳光板楼，130 平米两式三居户型，一梯一户设计，双独立主卧
环境及设施	极度稀缺，不可再生，万亩森林公园，多重园林，百亩缤纷花海，鳌头地段，数十公里绵延青山，环山绿道，山顶公园，依山驭湖，阳光草地，叠水广场，和谐，智能，名校林立，便利，风情商业街，双语幼儿园，国际学校，携山挈水，绿化率
商业定位	上风上水之地，高端湖畔生态别墅区，中国式居住理想，院子里的江南，徐家汇西臻稀城市席位，高档独立别墅社区，神州大地缩影，新古典大园美景，慢调坡板，写意栖居
住户称呼	您，你，业主，
其它	纯美浪漫，自然，和谐，湖光山色，匠心造院，财富狂潮，精贵，顶级传奇，美好人生，青春，奋斗，人生成就，显赫地，非凡人生，古意昂扬，诗意，尊崇典雅，荣耀生活，品质楼盘，流浪，动荡，恢弘擘画，璨然倾城，塔尖人物，繁华，耀世星辉，纯粹，扛鼎力作，梦想，事业，锦绣未来，建筑艺术品，精致生活，众星拱月，藏风聚气，完美，绝无仅有

Table 2. Classification of Western Real Estate Advertising Vocabulary

表 2. 西方房地产广告词汇分类

词汇分类	内容
房屋名称	Kirkwood Terrace, Soundview, Inglewood Landing, Lone pine, Cedar Landing, Aldea, Winslow Grove, Aurea, Overlook at Summit Park, Monarch Ridge, Grove North, Varese, Lario, Ray Meadows, The Woods of Penn Run, Nashville, Tennessee, Centex Ivywood, Centex Meadows Edge, Albuquerque The Boulders, Harold Blum, Mayfair Marriott, Hamilton Manor, Chastian Village, Westhampton pines, Dover country estate, Flying Passage, The Porter House, Spectrum, LBS Property
房屋结构	innovative, premium comforts, designer finishes, three-car garage options, carefully-considered, 3 bedrooms, 2.5 baths, a bonus family room/office/den, four bedrooms, a dog runparking for seven cars, two large terraces, single-story and two-story homes, 5 bedrooms, 5 baths
环境及设施	Farmer's Market, Soaring Eagle Park, stunning views of Mt. Rainier, iconic, world-class, community playground, quick access, elegant, design, convenience, natural beauty, subtle sophistication, great schools, easy commutes, park-centric, breathtaking views of the Blue Ridge Mountains, a short drive away, a privatemaster suite, parks, pools, and shopping
商业定位	the best of both worlds, modern townhome, idyllic urban retreat, forever home with a community to matc, Ryland's newest celebrated community, the ultimate London penthouse
住户称呼	You, homeowner
其它	small, quiet, sanctuary, cul-de-sac, luxuries, dream, heaven, luxury, comfort, harried, peace, rare, music, family-friendly, private, vibrant

由此看出，中国房地产广告倾向于使用较为抽象的词汇，大量使用代表美好意象或蕴含美好意义的

词汇营造出美好的意境，吸引人的注意，打动人的心灵，满足人对美好生活的期待和向往，从而激发人购房的欲望[6]，强调主观性。西方房地产广告则倾向于使用通俗易懂的词汇，对房屋本身进行详实的描述，并通常会直接出现周围设施，如商场、公园、交通或风景的具体名称以增加广告可信度，强调客观性。

2.2. 句法层面

2.2.1. 中国房地产广告特点

(1) 省略主语

中国房地产广告中最突出的特点便是主语的省略。受版面和篇幅的限制，房地产广告语需要主题鲜明突出、一目了然，强调对信息的浓缩处理和对内容的精炼表达。房屋名称、住户名称、周围环境或设施名称等做主语时皆可省略而并不影响全文理解。

例(1)“总建筑面积 16 万多平米，项目罕见的 0.6 超低容积率，绿化覆盖率高达 50% 以上，凭借低密度的花园电梯洋房、别墅和完美精湛的再现地中海之都的纯美浪漫。以‘托斯卡纳’的异域风情幽居京北(平谷)的腹心，上风上水之地，独拥极度稀缺而不可再生的土地，集区域价值、建筑价值、景观价值、居住价值和城市人文价值之大成，都会、生态、国际化空前辉映之城市生态臻邸，堪称弥足珍贵的藏品价值，开辟让尊贵梦想得以漫步的疆域！”

上例中所有短句都省略了主语，即房地产的名称。从中可以看出，即使省略掉主语，中文读者仍能根据语境顺畅地进行阅读。

(2) 句式多为整句和短句

房地产广告是一种付费的商业广告，为了便于人们认知记忆和口耳相传，以期取得最大的效益，房地产广告语在句式上多选择简明扼要的整句和短句。整句结构整齐，气势贯通，意义鲜明，可以表达丰富的情感和复杂的事物；短句简洁明快，灵活生动，掷地有声。

例(2)“青山如黛巧叠奇翠，怪树似龙妙趣横生”。

例(3)“明天，跟家人一起来”。

例(2)是由结构相同的两个短句构成的。读起来节奏明快、气势贯通、意蕴丰富。例(3)是短句，句式简单、语言明快、意义鲜明。

(3) 常引用或改编经典诗文

通过加入文化因素，引用经典诗文，意蕴丰富，含蓄典雅，可以加强广告的表现力度和宣传力度，从而吸引消费者的目光，达到广告宣传的目的。

例(4)“问余何意栖碧山，笑而不答心自闲”。

例(5)“一门五进士，两世四魁元”。

例(4)通过引用李白的著名诗句，借助诗句传达出的美景和意境，突出其周围环境优势，达到宣传目的。例(5)通过引用过去世家望族的荣耀，突出该房地产与周边名校的合作的优势，吸引家长群体的目光。

2.2.2. 西方房地产广告特点

(1) 大量使用第二人称

使用第二人称可以增加亲切感，便于情感交流，无形中拉近买卖双方的距离，使买房者更易接受卖方观点。

例(6)“And once you’ve worked up an appetite in the great outdoors, it’s just 10 miles away from Taco-

ma's thriving restaurant scene.”

该句语言平实，使用第二人称可以消除双方距离感，仿佛是一个朋友在向你推荐周围的餐厅，让读者感到十分亲切，从而更容易对所宣传的房地产产生好感。

(2) 句式多用长句和被动句

英语语言结构与汉语有很大不同，这也体现在西方房地产广告中。西方广告中大多是长句，结构复杂，词语较多。使用长句可以起到表意严密、内容丰富、精确细致的效果；被动句可用来陈述客观事实，使整个广告语篇连贯，语气更加委婉。

例(7) “A quiet cul-de-sac complete with a community playground and surrounded by opportunities to hike, bike and explore, each of Inglewood Landing's 21 homesites is designed to delight the whole family.”

本例中，在主句前插入同位语，对主语起到解释说明的作用，可以补充说明该社区周围便利的设施条件，起到强调作用，达到宣传效果。被动句的使用可以承接前文，使语篇连贯，同时加强语气，强调社区设计的目的，给读者留下印象。

由此看出，受到中英语言结构影响，中西房地产广告语言句式上存在差异。中国广告多使用整句和散句，而西方广告较多使用长句和被动句，从而产生了不同的表达效果，中国广告读起来气势贯通，强调房地产的优势，西方广告读起来则较为平实，只是提醒人们不要错过机会。此外，中国房地产广告喜欢引用汉语中著名诗句经典以突出文化因素，而西方房地产广告中却没有引用。

2.3. 总结

本章主要从词汇和句法两个层面，探讨中西方房地产广告如何体现主客观性以及它们在主客观性上的异同。首先，中西方广告相似之处在于，两者都注重房地产周围环境及设施，都用大篇幅对这一方面进行描写。而主要区别如下：

中国房地产广告体现主观性，西方房地产广告则体现客观性。在词汇层面上，中国广告倾向于使用抽象词汇为读者描绘美好生活蓝图，从而激发人购房的欲望。西方广告倾向于使用通俗易懂的词汇描述房屋客观情况。在句法层面上，中国房地产广告往往省略主语，多使用整句和散句，使人读起来朗朗上口，迎合人的主观感受。西方房地产广告较多使用长句和被动句，有利于对房地产进行详细丰富的客观描述。此外，中国房地产广告喜欢引用汉语中著名诗句经典从而利用文化因素与购房者心理上产生共鸣，而美国房地产广告中却没有引用。

在房地产特点方面，西方房地产广告更加注重隐私及低碳生态的居住风格，强调社区坐落在较为清静的地区，并将两站间的距离量化为分钟，而中国房地产则优先考虑欧式或帝王式建筑风格，注重社区位于中央位置，强调教育设施，包括幼儿园、小学和高中等，通常将交通概括为交通便利、线路通达。

由此看出，中国房地产广告使用了较多的内含美好意义的词汇及心理描写，将“客观事实主观化”[7]，着重于人的主观看法，强调主观作用及其重要性。而西方房地产广告则使用较多详细平实的客观描述，着重于基本的客观事实，强调客观性。

3. 中西房地产广告文化差异分析

3.1. 高语境与低语境

中国是高语境文化，房地产广告往往显得含蓄晦涩甚至模棱两可。

例(8) “‘问我何意栖碧山，笑而不答心自闲。’古意昂扬，是人与大地山川的对话，在金碧雅苑，

诗意的栖居摒弃了现实的繁琐浮躁，消弃了情感的偏颇漂浮，吸注了现实的多姿多彩，自有归属，自得其乐。”

本例中并没有关于房屋的具体信息，但却使用了如“诗意”、“归属”、“多姿多彩”等抽象词语，使读者在脑海中构造出一副恬静淡泊、和谐悠闲的生活画面。因此中文房地产广告为迎合受众而经常使用抽象隐晦的表达，读者从中得到的信息比文字表面提供的信息更多。

相反，低语境文化在广告中更倾向于直接准确的表达，避免含糊不清，因此房地产商主要使用直截了当、清楚明确的客观描述来宣传房地产，同时也很少使用文化符号。

例(9) “The Woods of Penn Run

6902 Brittany Oak Drive, Louisville, Kentucky 40229

6 Home Designs Available

The Woods of Penn Run, located on the southeast side of Louisville, across from McNeely Park, is a conservation community with easy access to shopping, dining, and entertainment venues.”

西方房地产广告通常使用直接明确的措辞来描述房子的优点，使人很容易直接联想到广告服务。也就是说，在低语境文化中，房地产广告更倾向于吸引读者直接关注房地产卖点。

因此，来自低语境文化的人面对高语境文化的广告往往会产生不知所云的感觉，将其内含的深刻文化因素看作是无关的信息，而与来自高语境的人恰恰相反，他们会认为低语境文化的广告所提供的详细信息过于简单，无法吸引他们。

3.2. 家庭文化与隐私观念

“家”文化在中国传统文化中起着重要作用。儒家思想强调“家本位” [8]受其两千多年传统思想影响，中国人认为家庭是社会的基础。因此，“家”文化对中国人具有强大而深刻的影响力。住房作为家庭的象征，越来越受到人们的重视，“有房才有家”的观念更是深入人心。也正是利用这些传统文化优势，中国房地产广告中更多地宣传房屋给人带来的温暖和爱。

例(10) “事业有成，有条件，不要为难自己，找一个有温泉、果林、清溪绿野的好地方，每个周末与家人一起放松身心、泡温泉，亲近自然，享受健康快乐。在广州北的碧桂园清泉城，背靠数十公里绵延青山，家家清泉环绕，果树成林，更有环山绿道、山顶公园……生活有天有地、有花园，享受美好人生。”

本例中，“每个周末与家人一起放松身心”“享受美好人生”很容易激发读者对美好家庭生活的向往，回忆起家庭给人带来的温馨感觉，从而感受到房屋带来的安全感与归属感，激发消费者的购买欲。可见，中国的房地产广告强调家庭文化的重要性，更加能够激起中国人对房地产广告的文化认同感，这与中国几千年来家庭文化息息相关。

而由于欧美文化大多以个人主义为导向，因此极其重视隐私观念。

例(11) “Enjoy living in a secure private gated community with access to free guest parking, outdoor pool, health club and acres of gorgeous landscaped grounds. 3 bedrooms, 2.5 baths + a bonus family room/office/den adjacent to a private rooftop deck with amazing views of the Chicago’s iconic architecture. Garage parking + pad for 2 vehicles.”

从本例中我们可以发现，西方房地产广告十分重视隐私和独立，这体现在“secure”、“private”等词的使用上。同时，这个房屋有3间卧室、2.5间浴室大致相当于每间卧室配有一间浴室，还有一间私人房间和私人屋顶，这都体现外国人注重隐私的生活方式和对私人空间的追求。

3.3. 人与自然的关系

中国是由农业文明发展而来的国家,中国先民在农业文明的长期实践中逐步形成了“天人合一”的哲学思想,强调宇宙是一个整体,天、地、人相互对应[9]。天人合一作为一种集体潜意识,融入到了中国社会、文化、与组织形态、个人成长的方方面面。因此,接近自然成为中国人的理想生活。房地产广告也恰如其分地反映了这种文化价值观,把“与自然和谐相处”作为一个至关重要的宣传主题。

例(12)“尊重青龙湖山水画镜的地域性格,用心在此塑造一处古典又现代、精致亦自然的高端湖畔生态别墅区。身居城郭获泉林之趣,以“城内半园亭”的多重园林和城市规划再次复刻江南的诗性生活美学,再以江南城市坊巷肌理为灵感,打破社区与风景之区隔,糅合传统与现代之品位,湖光山色间铸写诗性江南。”

上述例子描述了房屋、生活和自然之间的关系。“身居城郭获泉林之趣”“湖光山色间铸写诗性江南”都体现了人与自然和谐相处的重要性的和对与自然和谐共处的向往。

而在人与自然的关系问题上,西方文化主张征服自然、控制自然,人和自然是对立的。西方神话把洪水干旱、地震海啸、巨蟒怪兽等都归结为自然的考验,人必须要学会对抗自然,才能获得生存所需的一切,从而形成西方“征服自然”的世界观和理性思维方式。这在国外房地产广告中也有所体现,认为应该主动利用自然资源,强调征服和控制自然,让自然服务于人类。

例(13)“Cedar Landing’s park, playground and quarter-mile trail leading to Opstad Elementary mean even the little ones can get in on the outdoor action. Enjoy easy commutes to work and play. Nestled in the foothills but close to I-90, find the best of both worlds at Cedar Landing.”

从上例中,我们可以发现美国房地产广告在提到自然环境时,更关注自然的可利用价值。广告中通常反映出将自然环境经过人工改造后成为便于人们使用、娱乐和居住的场所,注重自然在个人生活中的作用。

4. 结论

通过对中西房地产广告进行定量与定性对比研究可知,受语境、价值观、哲学思想和历史原因等因素的影响,中国房地产广告中强调主观性,其更多地使用了内涵意义丰富的词汇,注重对心理过程的描写,使人联想到美好的生活和未来,满足人们对美好生活的向往和追求,从而激发读者购房欲望。中国广告迎合人的主观看法,通过使用朗朗上口、便于记忆的广告词吸引消费者,同时融入文化因素来引发消费者心理上的共鸣,含蓄地吸引消费者的目光,达到广告宣传的目的。同时可以看出中国房地产广告适合高语境环境、注重家庭文化以及人与自然之间的和谐共存;而国外房地产广告则强调客观性,其更多使用客观详实的描述,着重于描写房地产的客观情况,通过服务于消费者的客观需求吸引潜在购房者。同时,其适合低语境环境,侧重保护居住者的隐私性并且通过改造自然服务于居住者。从跨文化交际的角度看,对中西房地产广告差异的研究有助于我们在多元文化的背景下理解中外人们的生活观念、生活方式、文化价值观等,从而有助于我们解决跨文化交际过程中的一些深层次文化问题,更好地进行跨文化沟通。

参考文献

- [1] 何文彬. 试论语言符号(词)的客观性和主观性[J]. 四川师范大学学报, 2012(5): 44-49.
- [2] 冯光武. 语言的主观性及其相关研究[J]. 山东外语教学, 2006(5): 26-33.
- [3] 李爱民. 房地产广告的语言修辞艺术[J]. 山东商业职业技术学院学报, 2006(2): 64-66.

-
- [4] 蔡阳. 比较分析中美房地产广告人际意义的实现手段[D]: [硕士学位论文]. 北京: 北京交通大学, 2007.
- [5] 贾晓旭. 中美房地产广告对比研究: 批评话语分析视角[D]: [硕士学位论文]. 杭州: 浙江工商大学, 2013.
- [6] 虎喜茜. 跨文化视角下的英汉房地产广告语篇对比分析[D]: [硕士学位论文]. 天津: 天津商业大学, 2013.
- [7] 刘露. 跨文化视角下的中美房地产广告研究[D]: [硕士学位论文]. 西安: 西安外国语大学, 2017.
- [8] 岑泽丽. 房地产广告语语言特点及其文化内涵分析[J]. 湖北第二师范学院学报, 2012(10): 24-26.
- [9] 张静, 岳福新. 跨文化视角下中美房地产广告对比研究[J]. 重庆科技学院学报, 2019, 254(1):88-90+94.

Appendix (附录)

中国房地产广告

1. 中昂·邑上原著

总建筑面积 16 万多平米，项目罕见的 0.6 超低容积率，绿化覆盖率达 50% 以上，凭借低密度的花园电梯洋房、别墅和完美精湛的再现地中海之都的纯美浪漫。以“托斯卡纳”的异域风情幽居京北(平谷)的腹心，上风上水之地，独拥极度稀缺而不可再生的土地，集区域价值、建筑价值、景观价值、居住价值和城市人文价值之大成，都会、生态、国际化空前辉映之城市生态臻邸，堪称、弥足珍贵的藏品价值，开辟让尊贵梦想得以漫步的疆域！

2. 都丽华府

项目位于平谷区新平南路，其位置优越，南距京平高速仅 4 公里，距北侧顺平路仅 1.2 公里，周边配套丰富，医疗资源充足，商场、超市、酒店、银行、公园、广场一应俱全。

项目雄踞平谷正南，堪称平谷南大门。是平谷区城市形象和品格的代表，彰显区域建筑特色。

本案亲临沟河，沟河之滨是平谷区委区政府为生态涵养城百姓倾心打造的万亩森林公园，其间散落多处湖泊。都丽华府前俯万亩森林氧吧，尊享湖泊生态龙脉。抢占平谷城区天然氧吧，加之开阔与灵动的湖水，体现风生水起的自然与和谐。

创新型推陈出新、阔气空间彰显不凡，户型产品丰富、多变，满足了注重的改善人群、高端人群的需求，所有户型均为南北向，客厅、卧室、厨房及卫生间均有自然采光，通风良好。

小区园林层次分明，集运动、休闲、娱乐于一体，春花秋实，美不胜收；外立面干挂高档石材，历久弥新百年；配套北京第二外国语学院附属国际双语幼儿园、附属小学、附属中学，成就孩子美好未来；推出全新物业管理，英式管家为您的生活贴心服务，健康管家为您的健康保驾护航。

3. 翡翠西湖

国开东方携手万科，以万科翡翠系之精神，尊重青龙湖山水画镜的地域性格，用心在此塑造一处古典又现代、精致亦自然的高端湖畔生态别墅区。身居城郭获泉林之趣，以“城内半园亭”的多重园林和城市规划再次复刻江南的诗性生活美学，再以江南城市坊巷肌理为灵感，打破社区与风景之区隔，糅合传统与现代之品位，湖光山色间铸写诗性江南。首期产品为约 90 m² 观景洋房。背靠千灵山，西揽青龙湖，造就青龙湖别墅区纯天然“微气候圈”，不用刻意雕琢，便能拥有舒适宜人的居住环境。

4. 泰禾院子

泰禾院子以文化筑居中国的理念，匠心造院，以精益求精的工匠精神，筑就中国式居住理想。

北科建泰禾·丽春湖院子是由新中式院落别墅打造者——泰禾集团与国有企业、科技地产前辈——北科建集团，于西北五环外联袂打造的“院子系”全新升级之作。项目北承西山气象，南荟江南园林风情，溯源院子系坊巷规制，规划“五坊八巷”，礼序“三进门第”，在三山五园旁，造一座“院子里的江南”。

5. 世合理想大地至美里

一层一世界，舒适生活空间

至美里特别推出精品小户型复式公寓，将传统的平面式生活空间有效的分为两层空间，更显灵动与时尚。与同等面积的平层相比，复式的户型更能够做到动静分离，功能分区。在为家人营造温馨的居住氛围的同时，也能有拥有更多的自由私人空间。除了小户型精装复式公寓以外，还有联排别墅等多种户型，享您所想，为您而筑。

近赏北湖公园远眺万亩缤纷花海。

二期至美里紧邻占地 200 多亩的北湖公园。北湖公园拥有多元化的景观及设施，分别规划有湖景区、都市生活区、儿童游戏区、活动聚会区等多项景观及活动区域。假日里，全家老少一起徜徉公园美景，尽享天伦之乐，带给家人关爱。更有百亩缤纷花海浪漫相邻，如此壮观美丽！

6. 一街繁华，满城风尚

云顶现房旺铺，席卷建设路财富狂潮。

云顶商铺，独占鹰城西部鳌头地段，紧随城市版图西扩发展。

坐享无限财富升值潜力，缔造商业精贵顶级传奇。

云顶商铺，盘踞新城区入口要塞，扼守动脉交通轴线引擎。

集资金流，信息流，财富流，交通流于一体，在享受区位便捷的同时，引爆无数升值钱景。

城市向西，财富同行。国际视野规划，通融世界级商业前沿。

松下、欧普、奥奇特、圣象主力品牌林立，点燃新城商业恢弘核心。

铺铺生财富，路路通新城，街街聚繁华，满城鎏金甲。

7. 大成都

四年沉淀，大成都价值根基深厚的西四环，给居者呈现低层低密，墅感院落，以人文精神，城市建筑，联合重构私人空间，在都会繁华深处，“仁者不忧”，韬养生活品味，精舒心灵境界。营造生活篇章，至臻共襄。

8. 碧桂园清泉城

事业有成，有条件，不要为难自己，找一个有温泉、果林、清溪绿野的好地方，每个周末与家人一起放松身心、泡温泉，亲近自然，享受健康快乐。在广州北的碧桂园清泉城，背靠数十公里绵延青山，家家清泉环绕，果树成林，更有环山绿道、山顶公园……生活有天有地、有花园，享受美好人生。

9. 方圆·明月山溪

中为正，正为尊。集全区地脉灵气，得周全拱护，尽得四方利好。一如“风雅颂·正堂”。尊处广州山水名盘明月山溪核心正中，更依山驭湖，尽得地脉钟灵气韵，自是贵不可言。福地大成，正堂虚席以待，入主“方圆·明月山溪”，正当时。

10. 京悦

北京是青春和奋斗，北京是理想和成就，爱北京，爱拼搏，爱家在首都。北京欢迎你，也欢迎你的爱人，你的父母，你的孩子。明天，跟家人一起来。

11. 长泰西郊别墅

身在寸土寸金的上海，独享一方天地，才是人生成就所在。长泰西郊别墅，徐家汇西臻稀城市席位，见证您在城市中的显赫地位。有天有地，更具品位的独栋生活，镌刻您非凡人生的里程碑。

12. 恒大·金碧雅苑

金碧雅苑座落于白云山麓，清晨，推窗远眺，山蕴灵秀，郁郁葱葱的白云山蜿蜒起伏，青翠巍峨，松林叠翠。青山如黛巧叠奇翠，怪树似龙妙趣横生。雄浑隽秀，雾縠仙境山舞银帛。听松涛、看云卷云舒，所有奇妙的如诗画面尽收眼底。

每每黄昏，在斜阳中，仰望天空，幻想着在山顶坐卧着轻风徐徐，柔滑泽润，将一天的劳累抚去，独特的享受，缥缈，绰约，空灵，凄清中透出一种天然的雄浑，宁静中衬出一份人生的旷达。

小区内设有许多健身休闲场所，阳光草地、叠水广场、阿波罗泳池……邻里之间的和谐交流。灵性的空间享受便利的生活，皇室管家服务，中央监控中心，智能管理体系。周边综合商业中心、超市、酒楼、名校林立，十余条公交车线路，立体交通，通达全城。

“问我何意栖碧山，笑而不答心自闲。”古意昂扬，是人与大地山川的对话，在金碧雅苑，诗意的

栖居摒弃了现实的繁琐，浮躁，消弃了情感的偏颇和漂浮，吸注了现实的多姿多彩，自有归属，自得其乐。

13. 重庆保利小泉别墅

项目占地面积 21 万平方米，总建筑面积 5.8 万平方米，物业形态为高档独立别墅社区和顶级温泉 SPA。项目秉承“建筑与自然和谐共生”的理念，通过精心打造的具有重庆市高端地产标杆和中国保利形象双重符号，并富含人文和收藏价值的原生态森林别墅，是重庆市、巴南区的重点项目，并列入重庆市“五方十泉”重点项目。

14. 保利中央公馆

打造的武昌南湖首席公馆区。从北京、上海到武汉，保利坚持与城市共成长，集聚全球实力开发团队，以国际视野提速区域发展。18 年保利，8 座城市，9 座公馆，成就公馆系作品标准树立者。依托便利的城市体系、雍容的环境体系、繁华的配套体系以及经典的建筑体系……保利地产，以雄厚的资历，在武汉打造出一片从未有过的公馆区，构造出尊崇典雅的“公馆区”居住尚品。作为保利地产布局南湖，打造高尚生活圈的又一品质楼盘，保利中央公馆将以 ARTDECO 俊朗挺拔的高层外立面，独具风情的英法洋房、别墅，尊贵的私家物管，树立起南湖第一标杆楼盘的高端品质，并传导出公馆优雅生活的方式和细节，彰显荣耀生活，引领舒适追求。

15. 中海·神州半岛

神州半岛，中国海南岛中之岛，独屹海口与三亚之间，雄踞黄金东海岸中心要地。神赐四湾，天作河海，地造六岭，萃集自然万象之美，如神州大地之缩影，故此得名“神州半岛”。中海地产以国际化前瞻视野和雄厚实力，续写神州半岛人居传奇典范：1 个小镇中心、3 所特色学院、6 大主题俱乐部、8 处主题公园、10 座度假酒店群、41 洞滨海高尔夫、约 10 万平米滨海商业、百万平米山海美宅……汇聚国际顶级度假生活配套，诠释海南夺目的私属岛居体验。

16. 翡翠华庭

恒大翡翠华庭，继恒大绿洲后恒大地产礼献许昌的又一升级力作，规划总占地面积 65848 m²，总建筑面积约 233,361 m²。项目采用醇熟大盘的规划，筑就瞰景高层、风情商业街等多种建筑形态。

项目主力产品为建筑面积约 111~212 m² (含装修)家庭空间，配套业主会所、风情商业街、欧陆景观园林、双语幼儿园等，让恒大业主足不出户，即可享受时尚精彩生活。

17. 安联·紫水晶

年龄不会让人断奶，房子会。流浪是心里未成年的标志，股票动荡，职业动荡，爱情动荡，在动荡的人生里，只有房子不会动荡。

18. 恒大·麓宫

温榆河首，果岭之畔，恒大丽宫独栋别墅群落在丰茂的水系之侧恢弘擘画，在起伏的绿茵之翼璀璨如辰，四季不息的黄金水岸线，60 万平米高尔夫主题公园，与千余平米大独栋同地而生，周边 ISB 国际学校、英国德威国际学校等名校环伺，温榆广场、欧陆广场等高端商业陪伴左右。高球界教父杰克·尼克劳斯大师执笔设计泱泱果岭，豪宅园艺师贝尔高林执笔打造新古典大园美境，1000~1500 m² 独栋别墅群落恢宏映世，璨然倾城！7~11 米门厅及客厅挑高，3.6 米单层层高，超大尺度俯仰天地气度；栋栋温泉入户，独立 SPA 汤屋，私享来自地表深处的养生格调；全套间惬意主卧，重塑层峰优雅品位，演绎极致享受境界！亚洲首批荣膺“LEED FOR HOMES”认证别墅，美国环保署“能源之星”解决方案，契合人体工程学的完美提案，谨献当代中国塔尖人物。

19. 保利·瓏熙

任岁月变迁，它一直是你钟情的东风西！溯源广州，才发现老城的珠江越来越少！新城越来越多，

愈发让人眷恋老城的好！选择老城，选择了举步即达的繁华。选择老城，选择了一碗汤的距离。选择老城，选择一种生活的态度。

20. 绿金澜王朝

穿越楼间 180 米，直上高层生活

33 层典范精工，湛南新城之上的耀世星辉

临平西，近沙河……方阳台揽四季美景

全明通透的小世界，坐看庭院里的鲜花盛开

一城，一家，一世界，尽现怡然

碧湖清波，注定是传奇

此番天地，已然被鹰城仰望

21. 中海·凯旋门

中海凯旋门，繁华与纯粹，在此之前，鲜有两者兼得的雄心。中海地产——世界 500 强央企旗舰，35 年 47 城，傲居中国地产第一品牌。2014 中海地产扛鼎力作——中海 R26；凯旋门，全新 6 代产品，百万平纯居大盘，82~141 m² 精装阳光板楼，曲江稀珍小高层，雄踞曲江正心，片区唯一兼得地铁、教育利好社区。地铁 4 号线仅在百米之内，放纵对梦想和事业的追求；6 万 m² 风情商业街与大型 shopping mall 满足生活的从容；2 所幼儿园，2 所中小学，曲江规划中学，铺垫孩子的锦绣未来。中海凯旋门，全面打造优秀居住品质。

22. 天鹅湖金峪谷

华银天鹅湖，携山挈水，于 2000 亩大湖北岸再造一座瑞士风情小镇……天鹅湖金峪谷，曾经的别墅梦想，如今触手可及。原生自然环境，多条溪流汇聚河谷，曲径静幽；独特瑞士坡地建筑，更多阳光半地下空间。河谷联排、观山叠拼、叠水桥屋为追求安静、自然生活的人们奉献一座理想中的河谷私家别墅住区；不仅共享整个华银天鹅湖的配套，同时自身拥有中心商业组团、泊岸会所、社区多样性服务网点等完善配套；体验纯粹、低密、雅致的居住感受。

23. 星河湾

星河湾，一个心情盛开的地方：时间雕琢的建筑艺术品，永不落幕的高端社交平台。从广州，北京，上海，太原，澳门，到今天的鄂尔多斯……每一处星河湾，都是一个温暖的家。鄂尔多斯星河湾竭力将中国的美推向世界。此时此刻，邀您共聚。

24. 棠公馆亿城堂庭

二期新品棠公馆荣耀登场，棠公馆的规划是对精致生活不懈坚持的结果，它将呈现一种崭新的生活模式：让住宅与商业互不相扰，将休闲与购物完美相融。楼座间布局合理，瓦不遮挡，瞰景赏园，移步换景毗邻一期豪宅，却优雅的呈现着自己特有的韵致与格调与商街紧密对接，便捷生活成就您无与伦比的上乘人生首席室外无边泳池，顶级居所专享 130 平米两式三居户型，设计多样，细节处更见人本科技带来的舒适体验。

25. 苏州金科观天下

苏州金科观天下位于苏州相城区高铁新城澄阳路与南天成路交叉口，占地约 6 万方，总建 19 万方，小区绿化率达到 60%。以公园为基底，发扬“敬老、爱妻、亲子、睦邻、惜己”五大邻里主张，独创五大主题邻里景观，社区里的老人、大人、孩子各得其所。苏州观天下社区专享亲子景观游泳池，家门口的海上世界。高品质景观串联丰富邻里交流空间，营造一个温馨的邻里生活住区。相城观天下紧邻高铁北站和轻轨线，以 92~128 平米产品为主，结合项目及周边城市环境，通过多种布局方式的比较，从整体空间形态到建筑细节的精心推敲，不仅力争创造一个高品味、安全与健康的城市社区，同时营造一个符

合绿色环保理念的可持续发展人居环境。

26. 乌鲁木齐恒大绿洲

世界五百强集团·恒大地产集团，于会展新区打造乌鲁木齐恒大绿洲。享三横四纵通达路网，连通城市繁华。90~158 m²瞰湖高层美宅，精致两房，舒适三居，朗阔四居；超5米挑高LOFT公寓，空间自由灵动，生活更多彩。匠心之作9A精装，新风除霾系统，鲜氧智能家居；下水管消声立管技术，降低排水噪音，创造安心休憩的静谧空间。37700 m²欧陆园林，湖光潋滟；2500 m²恒大会所、2400 m²9班双语幼儿园、9000 m²恒大影城、1.8万 m²欧陆风情商业街就在家门口；国家一级资质金碧物业提供贴心服务。选择恒大，选择幸福。

27. 恒大外滩

精心打造2.2万平浓郁热带风情园林，名贵绿植环绕社区，组团内布以精致景观小品等绿化景观，结合欧洲皇家园林的尊贵和中国传统园林的优雅，在海南这片热土上，打造大气、尊贵、休闲、生态、高贵。浪漫、生活及有品位的欧式园林住宅区。一步一景、步移景移，既有观赏性也富于参与性，体现了“以人为本”的原则。

28. 中堂

中堂签约十一学校，打造京西教育名盘“一门五进士，两士四魁元”，并非每一个世家望族均有此等荣耀。除去自身的勤勉坚韧，也必需得良师倾囊相助。中堂，得国之名校十一中学，启迪家族未来。

凡中堂业主之女，均可就读北京市十一中学中堂实验学校。

29. 建业桂园

苏州园林之上，绝版楼王鹰城仅66席，建业桂园绝版楼王，尊踞百亩社区中央，众星拱月藏风聚气；鹰城罕有的超百米楼间距，极致美景尽收眼底，通风采光完美无瑕；独有一梯一户设计，大尺度全明布局，生活更私密，让您于此拦尽繁华，达观天下。201平方米空中别墅，四个卧室和客厅全部朝阳，中原唯一；双独立主卧，四代同堂不是梦想；大面积入户花园，让生活充满花香；南向大尺度观景阳台，360度风景私享138平方米经欺三堵超大客厅连接阳台，放松观景一应俱全；餐厨一体贴身近侍，双卫设计奢华绝伦：直线式走廊设计，快速畅通整个空间；超宽北阳台拓展生活空间，尽赏江南美景。

30. 水墨林溪

水墨林溪为龙形水系连贯三个主题分区，龙形道路的交通体系和各分区主题景观紧密结合，步随景移。在快捷的交通出行的同时，享受完美的生态环境。根据项目的地貌，由清华大学倾力打造的小区峡谷景区，更是京城绝无仅有。产品定位为“慢调坡板，写意栖居”的全生态、亲水社区。水墨林溪拥有极为优越的交通条件，为一般郊区项目所望尘莫及。水墨林溪东临京石高速，南靠规划中的六环线出口，北与京周快速路相接，驱车30分钟可抵达六里桥。社区地处燕山余脉，足不出户即可眺望燕山。

水墨林溪由清华设计院担纲设计，产品定位为“慢调坡板，写意栖居”的全生态、亲水社区。2005年5月推出一期15万平方米全明户型的板式建筑，在今年年底将相继推出二期17万多平方米的板式小高层和三期12万多平方米的叠拼别墅高端住宅，产品形态丰富多样，充分满足不同消费群体的需求。

西方房地产广告

1. Kirkwood Terrace

Kirkwood Terrace is the kind of neighborhood where “Welcome Home” takes on entirely new meaning. Because this is the home of which you’ve always dreamed, in a location you’ve always desired. Situated in a

small, quiet cul-de-sac in Sammamish, Kirkwood Terrace's customized designer homes are perfectly close to just about everything. Hit the Sammamish Commons Farmer's Market for some of the freshest produce imaginable, get your daily allowance of outdoors on the Soaring Eagle Park Loop Trail, or relax with a gourmet dinner at one of the many local restaurants. At Kirkwood Terrace you will find more than just a home, you will find your sanctuary and your dreams realized.

2. Soundview

Is Soundview heaven? Well, with Puget Sound shimmering to the north and stunning views of Mt. Rainier to the south, it's surrounded by the region's most iconic scenery. And when taking in the view gets old, it also happens to be minutes away from world-class hiking, biking and golfing. And once you've worked up an appetite in the great outdoors, it's just 10 miles away from Tacoma's thriving restaurant scene. So, is it heaven? Not quite, but Soundview's jaw dropping views, designer details, and endless opportunities for R&R sure bring it close.

3. Inglewood Landing

A quiet cul-de-sac complete with a community playground and surrounded by opportunities to hike, bike and explore, each of Inglewood Landing's 21 homesites is designed to delight the whole family. Innovative floor plans, premium comforts and designer finishes make each Inglewood home a unique take on rest and relaxation. Beyond the front door is quick access to Seattle, Bellevue and Redmond, as well as Sammamish's impeccable collection of parks, trails and bistros.

4. Lone pine

Surrounded by views of Olympic and Cascade peaks and just over a mile from Poulsbo's Liberty Bay waterfront, Lone Pine brings together elegant design and Northwest heritage in a perfect balance of convenience, natural beauty and subtle sophistication. In Lone Pine, great schools and great food are just minutes away. A thoughtful floorplan and designer finishes? Well, you can experience those without even getting out of bed.

5. Cedar Landing

If what you love most is time spent in the great outdoors, consider Cedar Landing your basecamp. Hiking, biking, fishing, and plain old gawking are just minutes from your doorstep. With six immaculate floor plans to choose from and spacious three-car garage options, Cedar Landing offers all your favorite indoor luxuries with room to spare for outdoor toys. Cedar Landing's park, playground and quarter-mile trail leading to Opstad Elementary mean even the little ones can get in on the outdoor action. Enjoy easy commutes to work and play. Nestled in the foothills but close to I-90, find the best of both worlds at Cedar Landing.

6. Aldea

This is where the modern townhome really connects to the world. Whether that world is a morning walk in the woods, an afternoon splurge in the shops, or an evening relaxing at the neighborhood fire pit. Aldea sits peacefully within the dream community of Newcastle Commons, an idyllic urban retreat with quick access to all that is important in life: long nature trails, easy commutes, tough workouts, iced mochas, etc. Go ahead and take a leisurely stroll down to the plaza, relax at the pool or play host to friends and family in your gourmet kitchen. Aldea offers a choice of innovative floor plans and carefully-considered touches that make coming home (and staying home) a pure joy.

7. Winslow Grove

This is life on the relaxed side of the water. Winslow Grove is a secluded enclave of 19 homes that takes island living to the next level. Want to lose yourself in some pretty amazing nature? Check out the trails of Bloedel Reserve. Want to stretch your legs as well as your three-wood? Meadowmeer Golf Complex is only a ten-minute drive away. Just looking forward to hanging out at home and enjoying the secluded life? Winslow Grove's open floor plans, designer touches, and expansive lots give you every opportunity to do just that. It's like heaven ... on Bainbridge.

8. Aurea

Aurea is one of those intimate, park-centric communities that inspire homeowners to relax and think pleasant, all-is-right-with-the-world thoughts. Spectacularly convenient to shopping, dining and regularly scheduled runs to Trader Joe's, Aurea's collection of 41 townhomes is a rare place that faithfully delivers on both location and luxury. So yes, one minute you could be putting miles on your new hiking boots in the Issaquah Alps, and the next you might be asking your virtual assistant to turn up the heat. Whatever your life, Aurea is the style.

9. Overlook at Summit Park

Overlook at Summit Park isn't quite the center of the world, but isn't that the point? With 126 homesites and short walks to school, shopping, and quiet forests, Overlook is a place to stop, take a breath, and disconnect from the daily grind. With innovative open floorplans and premium designer finishes, Overlook homes seamlessly blend Maple Valley's rural warmth with modern sophistication.

10. Monarch Ridge

Sammamish's Monarch Ridge is a community that appeals to every part of a homeowner's persona. The wide-open spaces, green touches and close proximity to the area's best hiking trails speak to the nature enthusiast in all of us. The convenience of being a short jaunt away from the region's best shopping, restaurants, schools, and freeways is very much a comfort to the harried soul. And the simple pleasure of rounding that corner to a high-end, premium home that is every square-foot an expression of you, is pretty much everything.

11. Grove North

If you thought balancing convenience and peaceful seclusion required compromise, allow us to introduce you to Grove North. Centrally located in Bothell, Grove North is within easy reach of the region's leading tech jobs, Woodinville wineries, and Bellevue shopping, as well as hiking, biking and plenty of outdoorsy adventure. All of this without sacrificing the peace and quiet that comes with living ever-so-slightly off the beaten path.

12. Vareze

Vareze boasts a rare class of townhome. At first glance, the neighborhood exudes a certain style and convenience with its brick palate and easy access to both work and play. But it's upon digging deeper and discovering details like the open floor plans, epicurean design features and in-home tech offerings, that you realize Vareze is more than just a simple townhome—it's a forever home with a community to match.

13. Lario

A Lario townhome means endless possibilities. As part of Bellevue's Spring District, manicured parks, world-class shopping and great restaurants are just a few steps from your front door. When it's time to get away from the daily routine, you can be on the highway headed for Seattle nightlife, Woodinville Wine Country or the Tiger Mountain State Forest in minutes flat. Better yet, with a light rail station coming in 2023, you'll have the

run of the region without even taking your car out of the garage.

14. Ray Meadows

Ray Meadows is at the crossroads of all that is right in Redmond. Located just three miles from Redmond Town Center and surrounded by scenic parks, you can be wine tasting at Chateau St. Michelle, catching a flick at Regal Cinemas or pulling in at the Microsoft Millennium Campus in minutes flat. And when it's time to get outdoors, Willows Run Golf Course, 60 Acres Park and The Sammamish River Trail await... though, with Ray Meadows' beautiful open floor plans and contemporary, designer finishes, you'll hardly want to leave home at all.

15. The Woods of Penn Run

The Woods of Penn Run

6902 Brittany Oak Drive, Louisville, Kentucky 40229

6 Home Designs Available

The Woods of Penn Run, located on the southeast side of Louisville, across from McNeely Park, is a conservation community with easy access to shopping, dining, and entertainment venues.

16. Nashville, Tennessee

Music to your ears

Music is everywhere in Nashville. With more than 130 fantastic venues and the annual CMA music festival, Rolling Stone wasn't lying when they gave Nashville the title of "Best Music Scene."

The town lives and breathes live music, everything from country to blues. This is Music City for a reason. With the world-famous honky-tonk bars and Music Row in downtown, no matter what time of day, you are bound to start humming along to something.

17. Centex Ivywood

Ivywood is a family-friendly community located in a quiet neighborhood in Southeast Fresno, surrounded by abundant shopping, dining, entertainment, and outdoor activities. Enjoy a concert at the local Fresno Fairgrounds or plan a day trip to Yosemite National Park with the family. Our collection of eight home designs offer a variety of open floor plans with thoughtful living spaces and large backyards, perfect for entertaining.

18. Centex Meadows Edge

Nestled amid the picturesque natural beauty of the Shenandoah Valley with breathtaking views of the Blue Ridge Mountains, Meadow's Edge affords residents the opportunity to live in a smartly designed single family home close to nature and commuting routes, interstate 66 and I-81. Enjoy outdoor activities with the family at Shenandoah National Park, partake in numerous small town events and find plenty of shopping, dining and entertainment in nearby Winchester.

19. Albuquerque the Boulders

Stay connected to the outdoors and feel a sense of a true community at The Boulders. This welcoming neighborhood attracts families looking for exceptional schools and thoughtful home designs with flexible living space. Enjoy walking paths, parks and walking distance to both schools. You're just a short drive from the Paradise Hills Community Center with additional recreation, plus swimming pool.

20. Harold Blum

Enjoy living in a secure private gated community with access to free guest parking, outdoor pool, health club and acres of gorgeous landscaped grounds. 3 bedrooms, 2.5 baths+ a bonus family room/office/den adja-

cent to a private rooftop deck with amazing views of the Chicago's iconic architecture. Garage parking + pad for 2 vehicles.

21. Mayfair Marriott

THE PRIVACY YOU WANT, THE FLEXIBILITY YOU NEED.

47 Park Street-Your London Address, Luxury One & Two Bedroom Apartments, Furnished & Serviced, Fully Integrated Property Management, From £117,000 per Fractional Interest. With a limited number of fractions remaining, a closer look is worth your time. The show apartment is open daily for viewings.

22. Hamilton

Hamilton Manor is Ryland's newest celebrated community in Gwinnett County, located just outside of the desirable Hamilton Mill area in Dacula, Georgia. This community features our Premier Series and our Georgian Collection—each with an extensive included feature package sure to wow you—all at an unheard of value! Hamilton Manor is a very private community with mostly all wooded, over-sized and cul-de-sac home sites all available with or without basements! Please call 770.513.1094 for more information.

23. Chastian Village

Leave your stress behind with this community's quiet, peaceful location that welcomes you home, yet a short drive away is the Ballantyne area where restaurants and entertainment await. Chastian Village features an intimate setting with only 128 home sites and includes a community pool and cabana, a beautiful pond with fountain, low South Carolina taxes and home buyers may qualify for 100% financing programs through the USDA. Visit today for your personal tour.

24. Westhampton pines

Don't miss this opportunity—Time is running out! Sign a contract by August 31st and we will pay your HOA/Condo fees for one year. This private & gated 55+ Community now offers: Single level villa condominium residences with resort-at-home recreation. Just minutes from resident ocean beaches and the historic Westhampton Beach village. Full unfinished basements, 2 car garage and luxury gourmet kitchen.

25. Dover country estate

With a new price based on October 20th appraisal, this lovely house and iconic 1875 barn on 6+ acres is an extremely desirable combination of a sophisticated turn-key house in a great, private location at a tremendous value! Includes recent renovation, several wood-burning fireplaces, four bedrooms including a first floor suite, a dog run parking for seven cars.

26. Flying Passage

Flying Passage is a private residence located on Barters Island in the town of Boothbay. Located on an elevated site of 6± acres of cleared fields and lawn with 400+ feet of frontage on the Back River, the home offers 5 bedrooms, 5 baths, and a private master suite with deck. Includes a private island, waterfront pier with float, and deepwater mooring.

27. The Porter House

Located at the crossroads of the Meatpacking District, the West Village and West Chelsea, the Porter House at 366 West 15th Street is a former industrial space that was converted into apartments. It has 22 units and is also known as 66 Ninth Avenue. What the Porter House lacks in size it makes up for in style and attention to detail: residences, which range from one to four bedrooms, feature tall ceilings, 4-inch-wide Jatoba hardwood flooring, in-residence washers and dryers and large windows. Kitchens are equipped with modern

appliances and cabinetry and bathrooms have topnotch fixtures. The Porter House has a part-time doorman, a roof deck, a fitness center and individual storage. What's more, it is steps from the many restaurants, retail stores, art galleries and cultural institutions for which West Chelsea, the Meatpacking District and the West Village are known.

28. Spectrum

Spectrum, in the growing city of Elk Grove, is a vibrant neighborhood of single-story and two-story homes designed for entertaining, with open, airy spaces, generous storage, and flexible living areas. Located in the highly acclaimed Elk Grove Unified School District, Spectrum homeowners benefit from exceptional schools, plus easy access to nearby parks, pools, and shopping. The active life you envisioned is waiting at Spectrum. Discover the Wackford Aquatic Center just down the street, for poolside fun, with deep water pools, splash playgrounds, and water slides, or enjoy a day at Elk Grove Regional Park, with playgrounds, bike trails, and even a dog park.

29. LBS Propertie

The ultimate London penthouse. Four bedroom suites, Two large terraces, iconic views over Trafalgar square and the mall, porter age, a development by BMB.

30. Ryland Homes

Classic beauty on the outside. Modern flexibility on the inside. Introducing one of the most refreshing concepts in new home design, The Architectural Collection by Ryland Homes. Exquisitely detailed exterior designs were inspired by traditional, historic styles, including Craftsman, Italianate, Tudor and Greek Revival. Inside, interiors were designed to adapt to your life style-now and well into the future. Connect. Kitchens are open to living areas and allow families to watch TV, study, play and prepare meals together. Organize. Planning centers and family foyers provide a place to organize the details of your busy lifestyle. Ample storage and large closets mean that everything has a place. Retreat. Move to a space to focus, create or just disconnect. Relax. Spend more time with family and friends. We have subtracted the boundaries and added more options for living in your home.

Hans 汉斯

知网检索的两种方式:

1. 打开知网首页: <http://cnki.net/>, 点击页面中“外文资源总库 CNKI SCHOLAR”, 跳转至: <http://scholar.cnki.net/new>, 搜索框内直接输入文章标题, 即可查询;
或点击“高级检索”, 下拉列表框选择: [ISSN], 输入期刊 ISSN: 2330-1708, 即可查询。
2. 通过知网首页 <http://cnki.net/> 顶部“旧版入口”进入知网旧版: <http://www.cnki.net/old/>, 左侧选择“国际文献总库”进入, 搜索框直接输入文章标题, 即可查询。

投稿请点击: <http://www.hanspub.org/Submission.aspx>

期刊邮箱: ml@hanspub.org